

## CONTENTS

### TRANSLATION STUDIES

- Vakhovska O. V.**  
TRANSLATION: THE WORD THAT CONVERTED INTO AN IMAGE.....1
- Halaibida O. V.**  
SYNONYMOUS SUBSTITUTION IN UKRAINIAN LANGUAGE TRANSLATIONS  
OF FAIRYTALES BY R. KIPLING.....8
- Herasymenko O. Yu., Uholkova M. I.**  
TRANSLATING FEATURES OF PHRASEOLOGISMS  
AND STABLE EXPRESSIONS IN THE INTERPRETER'S WORK.....13
- Holovashchenko L. S., Lyymar M. Yu.**  
LOCALISATION AND TRANSLATION OF COMPUTER GAMES ON THE EXAMPLE  
OF THE VIDEO GAME "S.T.A.L.K.E.R.: SHADOW OF CHERNOBYL".....19
- Derii A. Yu.**  
VERBALIZATION OF THE CONCEPTS OF WAR AND THE ENEMY  
IN THE E. M. REMARQUE'S NOVEL "ALL QUIET ON THE WESTERN FRONT".....24
- Mosiyevych L. V.**  
CHALLENGES OF TRANSLATING ENGLISH MACHINE-BUILDING  
MULTI-COMPONENT TERMS INTO UKRAINIAN .....29
- Tkachivska M. R., Muchychka Yu. I.**  
SOVIETISMS AND THEIR TRANSLATION INTO GERMAN (ON THE EXAMPLE  
OF THE GERMAN TRANSLATION OF Y. ANDRUKHOVYCH'S NOVEL  
"LOVERS OF JUSTICE").....34
- Sharkova N. F., Sharkova S. F.**  
CONVERSION AS PRODUCTIVE WAY OF ENRICHING TECHNICAL  
AND GENERAL SCIENCE VOCABULARY.....40

### STRUCTURAL, APPLIED, AND MATHEMATICAL LINGUISTICS

- Nazarchuk R. Z., Rosa I. V.**  
TONALITY OF TWEETS ABOUT UKRAINE DURING THE RUSSIAN-UKRAINIAN WAR ...46

### LITERARY STUDIES

- Artemenko L. V.**  
GENRES OF THE NON-CANONICAL TYPE OF UKRAINIAN POETOLOGICAL  
LYRICS OF THE 19<sup>TH</sup>-20<sup>TH</sup> CENTURIES .....52
- Markova M. V.**  
JOHN DONNE'S SONNET «THIS IS MY PLAY'S LAST SCENE»  
IN UKRAINIAN TRANSLATIONS.....57

### UKRAINIAN LITERATURE

- Hudovana N. Yu.**  
THE RECEPTION OF FOLKLORE PLOTS AND IMAGES IN V. DANILENKA'S  
NOVEL «BAROCO-STYLE LOVE».....62
- Kachak T. B.**  
IMAGE OF EMOTIONS AS A MEANS OF EXPRESSING GENDER IDENTITY  
OF HEROES IN CONTEMPORARY UKRAINIAN PROSE FOR TEENS.....68

<b>Kreminska I. M.</b> FEATURES OF THE EXPRESSIONISM POETICS IN M. KULISH'S DRAMATIC PLAY "MAKLENA GRASA".....	76
<b>Levchenko N. M.</b> CREATIVE RECEPTION OF THE IMAGE OF THE BIBLICAL CITY OF SODOM IN GRIGORY SKOVORODA'S TREATISE «LOT'S WIFE».....	82
<b>Maslo O. V., Volkova I. V., Lakieieva V. V.</b> ARTISTIC INTERPRETATION OF FEMININITY IN V. LYS'S NOVEL "SOLO FOR SOLOMIYA".....	89
<b>Noha H. M.</b> GAMES WITH SENSES IN PROSE BY HRYHORIJ SKOVORODA.....	96
<b>Prosalova V. A., Zhylina Yu. I.</b> INTERSEMIOTIC RE-CODING OF V. VYNNYCHENKO'S DRAMA "BLACK PANTHER AND WHITE BEAR": PRO ET CONTRA.....	101
<b>Semenyuk L. S., Malanii O. O.</b> THE DECORATIVENESS OF THE RELIGIOUS AND METAPHYSICAL BAROQUE TEXT (ON THE MATERIAL OF THE WORK "COATS OF ARMS AND LAMENTS AT THE GRAVE AND COFFIN... OF SYLVESTER KOSOVA").....	106
<b>SLAVIC LITERATURE</b>	
<b>Nanivskyy R. S.</b> THE IMAGE OF THE YOUTH IN THE BOLESŁAW PRUSA'S STORY "CHILDREN" IN THE BACKGROUND OF THE EVENTS OF THE REVOLUTION OF 1905–1907.....	112
<b>LITERATURE OF FOREIGN COUNTRIES</b>	
<b>Abbasov H. J.</b> NATURALISM IN THE WORKS OF E. ZOL: IDEAL ORIGINS AND FEATURES.....	120
<b>Bondarchuk O. Yu., Rys L. F., Semeniuk T. P.</b> GERMAN LITERATURE OF ENLIGHTENMENT ON THE EXAMPLE OF RUDOLF ZACHARIAS BECKER .....	126
<b>Hasanova S. L.</b> THE STUDY OF SENTIMENTLISM IN AZERBAIJANI LITERARY CRITICISM.....	132
<b>Ieliseienko A. P.</b> THE NOVEL "SONS AND LOVERS" BY D.H. LAWRENCE IN THE ASSESSMENT OF CONTEMPORARIES (UP TO 1915).....	138
<b>Kasimova M. M.</b> TRANSFORMATION OF THE FOLK CHARACTER AND ITS MODIFICATION IN THE SECOND HALF OF THE XX – BEGINNING OF THE XXI CENTURY.....	143
<b>Kravets O. M., Poliakova K. O.</b> THE MAIN MOTIFS IN THE JULIAN BARNES'S NOVEL "A HISTORY OF THE WORLD IN 10½ CHAPTERS".....	148
<b>Kravchenko L. S., Razumna A. A.</b> ARTISTIC INTERPRETATION OF THE MULTI-VECTOR CHRONOTOPE AS A CREATION OF «VIRTUAL REALITY»: BETWEEN POST-AND METAMODERNISM (BASED ON THE J. EGAN'S NOVEL «THE KEEP»).....	154
<b>Lefterova O. M.</b> SYMBOLISM OF THE SEA ELEMENT IN THE NOVEL-TALE ABOUT CUPID AND PSYCHE (BASED ON THE NOVEL BY APULEIUS "METAMORPHOSES") .....	159

<b>Obruchnikova N. D., Rusakova O. O., Yurchenko O. O.</b> LITERATURE OF POSTMODERNISM: CASE STUDY OF THE NOVEL «THE GIRL IN THE GREEN SWEATER: A LIFE IN HOLOCAUST'S SHADOW» BY DANIEL PAISNER.....	165
<b>Ovcharenko N. F.</b> CANADIAN DIMENSIONS OF THE NEW REALISM.....	173
<b>Pichuhina T. Ye.</b> GERMAN ROMANTICISM AS INTERTEXT OF HERMANN BROCH'S TRILOGY "THE SLEEPWALKERS".....	181
<b>THEORY OF LITERATURE</b>	
<b>Baranetska A. D., Maslova M. V.</b> LINGUISTIC PARAMETERS OF HEADLINES OF MODERN ENGLISH MEDIA PUBLICATIONS OF DIFFERENT PRAGMATIC TYPES AND THEIR REPRODUCTION IN UKRAINIAN.....	187
<b>Sventsytka E.M.</b> THEORY OF ARTISTIC WHOLENESS OF M.M. GIRSHMAN AND ITS SIGNIFICANCE IN THE ANALYSIS OF THE RHYTHMIC COMPOSITION OF A POETIC WORK.....	194
<b>FOLKLORISTICS</b>	
<b>Pavlova A. K.</b> UPDATE OF THE CONCEPT «MODEL» IN FOREIGN HUMANITIES OF THE 20 <sup>TH</sup> CENTURY: DIALECTIC OF SENSES.....	200
<b>Potrapeliuk V. A.</b> DYNAMICS OF PRESERVATION OF THE PERKINS RITE IN THE CARPATHIAN REGION (ACCORDING TO THE MATERIALS OF STUDENT EXPEDITIONS OF THE VOLYN NATIONAL UNIVERSITY).....	205
<b>THEORY AND HISTORY OF SOCIAL COMMUNICATIONS</b>	
<b>Kovpak V. A., Tatochenko K. P.</b> OFFICIAL CHATBOTS TELEGRAM, VIBER AS A MEANS OF PUBLIC CRISIS COMMUNICATION.....	211
<b>Kosiuk O. M.</b> "SHARED" HISTORY OF AFGHANISTAN AND UKRAINE THROUGH THE LENS OF MASS COMMUNICATION TOOLS .....	218
<b>Kosiuk O. M.</b> MEDIATION OF AFGHAN EVENTS AFTER THE ESTABLISHMENT OF THE TALIBAN REGIME (2021-2021) AS A CONTINUATION OF CHRONICLE WRITING TRADITIONS.....	225
<b>Rosinska O. A.</b> TEEN FILM OF "STOP-EARTH": FILM REVIEWS AND VIEWERS' RECEPTIONS .....	233
<b>DOCUMENTATION SCIENCE, ARCHIVAL SCIENCE</b>	
<b>Myna Zh. V.</b> SYNCHRONIZATION OF PRACTICE METHODS IN ARCHIVE INSTITUTIONS TO FACILITATE RESEARCH WORK: DESCRIPTIVE STANDARDS OF THE INTERNATIONAL COUNCIL OF ARCHIVES.....	239

## **THEORY AND HISTORY OF JOURNALISM**

**Zahorodniuk V. S., Solomakhin A. F.**

“BUKOVYNA JOURNAL” AS A MEANS OF ARTISTIC COMMUNICATION  
IN THE UKRAINIAN INFORMATION PROCESS.....245

**Kozak V. A.**

THE BALANCE OF OPINIONS AND POINTS OF VIEW IN THE CONTEXT  
OF OTHER JOURNALISTIC STANDARDS..... 252

**Semeniuk O. A.**

MASS MEDIA IN WARTIME: ISSUES OF LINGUISTIC TOOLS.....259

**Kharchenko O. V.**

LONGREADS, NONFICTION BOOKS AND LITERATURE JOURNALISM.....265

**Chubuk O. L.**

MEDIA REPRESENTATIVES IN THE RUSSIAN-UKRAINIAN WAR.  
CONTENT AND PLACE OF JOURNALISM IN THE NEW CONDITIONS  
OF ACTIVITY .....270

## **THEORY AND HISTORY OF PUBLISHING AND EDITING**

**Blyzniuk A. S., Davydova L. V., Zaiko L.Ya.**

THE STUDENT AND TEACHER NEWSPAPER «UNIVERSUM»:  
HISTORY AND NOWADAYS.....276

## **APPLIED SOCIAL AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES**

**Bilushchak T. M., Primakova D. I.**

THE USE OF VIRTUAL EXHIBITIONS FOR PROMOTING  
THE CULTURAL HERITAGE OF THE UKRAINIAN EMIGRATION  
WITHIN THE INTERNET MARKETING STRATEGY.....282

**Dosenko A. K.**

CONVERGENT CONTENT OF COMMUNICATION PLATFORMS.....290

**Lebid N. M.**

WAR NARRATIVES IN THE UKRAINIAN MEDIA IN THE CONDITIONS  
OF A FULL-SCALE RUSSIAN INVASION..... 295

**Myna Zh. V., Maletych D. V.**

DESIGN AND DEVELOPMENT OF WEBSITES FOR RELIGIOUS  
COMMUNITIES FOR THE PURPOSE OF EDUCATIONAL ACTIVITIES  
AND IMPROVING COMMUNICATION..... 301

**Pykaliuk R. V.**

NATIVE ADVERTISING IN ONLINE NEWS MEDIA:  
PECULIARITIES OF COMBINING ADVERTISING AND JOURNALISTIC CONTENT.....307

**Plekhanova T. M.**

ACCOUNTS OF JOURNALISTS AS EFFECTIVE TOOL FOR MEDIA  
CONTENT PROMOTION..... 312

## **CURRENT ISSUES OF PHILOLOGY AND JOURNALISM**

**Tupikova T. V., Kozak T. B., Potenko L. O.**

LEXICO-SEMANTIC GROUP OF AUDIOVISUAL VERBS HÖREN “TO HEAR”, SEHEN  
“TO SEE” IN THE OLD HIGH GERMAN LANGUAGE (diachronic approach)..... 318

**INFORMATION ABOUT THE AUTHORS.....323**